

Bozar × Belgian National Orchestra

28 Oct.'22

Belgian National Orchestra, Gromes & González– Monjas

Henry Le Boeuf Hall, Bozar

Belgian National Orchestra

Roberto González-Monjas,
muzikale leiding · direction musicale

Raphaela Gromes,
cello · violoncelle

Ottorino Respighi
1879–1936

Preludio, corale e fuga,
voor orkest · pour orchestre, P 30 (1901)

- ✓ Preludio: Lento – Presto
- ✓ Corale: Lento – Lento assai
- ✓ III. Fuga: Allegro – Meno mosso – Tempo I – Molto sostenuto
– Presto – Più mosso – Largamente – Lento assai

Camille Saint-Saëns
1835–1921

Concerto voor cello en orkest nr. 1 in a .
Concerto pour violoncelle et orchestre n° 1 en la mineur,
op. 33 (1872–1973)

- ✓ Allegro non troppo – Animato – Allegro molto – Tempo I
- ✓ Allegretto con moto – Cadenza – Tempo I – Un peu moins vite
 - ✓ Molto allegro

pauze · pause

Symfonie nr. 3 in c .
Symphonie n° 3 en do mineur, op. 78,
“Orgelsymfonie” · « avec orgue » (1886)

- ✓ Adagio – Allegro moderato – Poco adagio
 - ✓ Allegro moderato – Presto – Maestoso – Allegro
-

Duur: ± 2 uur · Durée : ± 2 heures

Toelichting

Saint-Saëns en Respighi: tussen verleden en heden

Camille-Saint Saëns en Ottorino Respighi zijn twee figuren die in de Europese muziekgeschiedenis ondergewaardeerd worden. Hun naam mag dan al het nageslacht bereikt hebben, ze krijgen soms het karikaturale imago een behoudsgezinde romantische esthetiek te hebben gehanteerd die de originaliteit van hun respectievelijke muzikale taal probeert te vergoelijken. Vanavond vertolkt het Belgian National Orchestra *Preludio, corale e fuga, voor orkest* van Respighi, een jeugdwerk vol inventiviteit, waarin de componist zich laat beïnvloeden door barokmuziek, de orkestratie van Rimski-Korsakov en de harmonische en ritmische taal van Saint-Saëns. Van laatstgenoemde speelt het orkest de *Derde Symfonie*, “met orgel”, die opgedragen is aan Liszt, en het *Eerste Celloconcerto*, met soliste Raphaela Gromes.

Ottorino Respighi

Van Ottorino Respighi (1879–1936) kent het publiek van vandaag enkele emblematische symfonische werken, zoals de Romeinse Trilogie *Fontane di Roma* (1917), *Pini di Roma* (1924) en *Feste Romane* (1929). Deze symfonische gedichten met hun kleurrijke orkestratie hebben er echter voor gezorgd dat een belangrijk deel van de productie van de Bolognese componist in de schaduw is komen te staan. Van zijn hand bezitten we immers ook kamermuziek (kwartetten en kwintetten), werken voor piano en voor orgel, concerti, opera's en balletmuziek. Zijn bewerkingen van muziek van Bach, Monteverdi, Vivaldi, Tartini, Frescobaldi en Rossini hebben soms bijgedragen tot zijn reputatie slechts een auteur van transcripties en arrangementen voor groot orkest geweest te zijn.

Respighi was echter een eclectische componist die zich liet inspireren door oude muziek, maar ook door grote figuren als Brahms, Saint-Saëns en Rimski-Korsakov, met de bedoeling een persoonlijke muziektaal te ontwikkelen.

Op 24 juni 1901 liet Respighi voor de eerste maal zijn *Preludio, corale e fuga* uitvoeren, als examenstuk voor zijn diploma compositie aan het Liceo musicale van Bologna. Zijn leraar, Giuseppe Martucci, was alvast overtuigd van het talent van de 21-jarige componist: “Respighi is geen leerling, maar een meester”, zou hij na het beluisteren van het werk gezegd hebben. En niet zonder reden, want dit werk draagt ook de sporen van een andere eminente pedagoog, Nikolaj Rimski-Korsakov, bij wie Respighi

Ies had gevolgd tijdens een verblijf in Rusland. Het resultaat hiervan was dat de buitengewone violist en altviolist de functie van eerste altviolist wist te verwerven in het orkest van het Keizerlijk Theater van Sint-Petersburg, terwijl hij een beroep kon blijven doen op de kundige raadgevingen van de meester op het vlak van orkestratie.

Naar het voorbeeld van de talrijke invloeden die we reeds vermeld hebben, haalde Respighi zijn inspiratie voor *Preludio, corale e fuga* bij Bach – alleen al de titel wijst in die richting. Maar ook recente werken, zoals het symfonisch gedicht *Also sprach Zarathustra* van Strauss en de *Orgelsymfonie* van Saint-Saëns, waren een bron van inspiratie.

Camille Saint-Saëns

Over Camille Saint-Saëns bestaat enige dubbelzinnigheid. Vaak wordt hij afgeschilderd als een conservatief componist die zijn blik strak op het verleden gericht hield. Nochtans spande hij zich tijdens zijn jeugd nadrukkelijk in voor de toenmalige nieuwe muziek. Zo was hij in Frankrijk een van de eersten die zijn appreciatie voor de muziek van Richard Wagner uitsprak. Daarnaast nam hij in de programmatie van zijn concerten ook muziek van Robert Schumann op, die op dat moment in Frankrijk nog geen gevestigde waarde was. En als eerste dirigeerde hij in Frankrijk de symfonische gedichten van Franz Liszt.

Drie factoren hebben in belangrijke mate bijgedragen tot het conservatieve

imago van Saint-Saëns. Ten eerste richtte hij in 1871, samen met Romain Bussine, de Société Nationale de Musique op, een instelling die zich tot doel stelde om het Franse muzikale erfgoed te promoten en zich kritisch opstelde ten aanzien van het modernisme. Ten tweede volgde zijn muzikale taal op harmonisch vlak vrij strikt de regels die de conservatoria aan de jonge componisten oplegden. Ten derde kan zijn werk, wat de genres en de grote vormen betreft, beschouwd worden als neoclassicistisch. Gedreven door zijn voorliefde voor Mozart en Beethoven, maakte Saint-Saëns graag gebruik van de typisch Weense modellen, zoals de sonate, de symfonie of het concerto.

Concerto voor cello nr. 1

“Van alle instrumenten die in staat zijn een melodie te vertolken, benadert de cello als geen ander de flexibiliteit van de menselijke stem en beroert hij als geen ander de diepste vezels van het hart.” Met die woorden omschreef de Belgische componist en musicoloog

François-Auguste Gevaert, tijdgenoot van Saint-Saëns, het typische timbre van de cello. Saint-Saëns was er dermate door bekoord, dat hij in 1872 een sonate (het Opus 32) en een eerste van twee concerto's voor het instrument schreef.

Het Eerste celloconcerto van Saint-Saëns behoort tot het kruim van het concertante celloreertoire. Opmerkelijk aan het werk is zijn synthetische structuur: enerzijds beantwoordt het aan de vorm van een klassiek drieledig concerto, anderzijds versmelten de drie delen als het ware tot één groot symfonisch geheel. Concreet verwezenlijkte Saint-Saëns die eenheid door het hoofdthema van het eerste deel in het derde deel

te hernemen. Door dat streven naar formele beknoptheid, maar ook door de briljante en kleurrijke orkestratie, de eigentijdse harmonische wendingen en de hang naar lyriek, slaagde Saint-Saëns erin de klassieke Mozartiaanse idealen nieuw leven in te blazen. Aldus schiep hij een kunst die wellicht niet ‘progressief’ te noemen is, maar die destee meer tegemoetkwam – en vandaag nog altijd tegemoetkomt – aan de smaak van een breed publiek.

Symfonie nr. 3, “Orgelsymfonie”

De populariteit van Saint-Saëns kende een hoogtepunt in de vroege jaren 1860. Het Franse publiek raakte echter snel gewend aan zijn muziek en daarom werd Saint-Saëns in de jaren 1870 en 1880 naar het tweede plan doorverwezen ten voordele van componisten als Fauré en Franck. Anders verliep de receptie van Saint-Saëns in Engeland en Amerika. Daar werd hij tot op het einde van zijn leven geëerd als de belangrijkste Franse componist van zijn tijd. In de jaren 1880 kreeg het respect van de Engelsen voor Saint-Saëns ook een concrete vorm: de Londense Philharmonic Society gaf hem de opdracht voor een nieuwe symfonie. Saint-Saëns voltooide ze in 1886 en dirigeerde zelf de première te Londen. Een maand na de première overleed Franz Liszt, een goede vriend van Saint-Saëns. De componist besloot daarop om zijn nieuwste symfonie op te dragen aan de nagedachtenis van Liszt.

Vanwege de uitbreiding van de traditionele symfonische orkestbezetting met orgel kreeg Saint-Saëns’ Derde symfonie de bijnaam “Orgelsymfonie”. De keuze voor de toevoeging van deze

klavierinstrumenten aan de symfonie kan begrepen worden vanuit de persoonlijke geschiedenis van de componist. Saint-Saëns was zelf een begenadigd pianist en organist, en hij voorvoelde als het ware dat hij zich met zijn *Derde symfonie* voor het laatst aan het symfonische genre zou wagen. Daarom besloot hij het werk bijna als een getuigenis van zijn leven en carrière op te vatten. Hij tekende dan ook op: “Met dit werk heb ik alles gegeven wat ik heb... Ik zal nooit kunnen herhalen wat ik hier gedaan heb.”

De vorm van de *Orgelsymfonie* lijkt op het eerste gezicht onconventioneel, maar is dat eigenlijk niet. Het werk is opgebouwd uit twee grote delen. Het eerste deel bestaat uit een snel en een langzaam deel, het tweede uit een scherzo en een finale. De grote vorm komt dus eigenlijk neer op een groepering per twee van de vier traditionele bewegingen van een symfonie. Naast de al eerder vermelde uitbreiding met orgel en piano (vierhandig), zorgen ook de Engelse hoorn, de basklarinet en de contrabafagot voor een rijk gekleurde orkestklank.

Clé d'écoute

Saint-Saëns et Respighi : entre passé et présent

Camille-Saint Saëns et Ottorino Respighi sont deux figures sous-estimées de l'histoire de la musique européenne. Si leurs noms sont passés à la postérité, ils sont parfois associés à l'image caricaturale d'une esthétique romantique conservatrice qui tend à minimiser l'originalité de leurs langages musicaux respectifs. Ce soir, le Belgian National Orchestra interprète le *Preludio, corale e fuga pour orchestre* de Respighi, une œuvre de jeunesse pleine d'inventivité, mêlant les influences de la musique baroque, de l'orchestration de Rimski-Korsakov ou encore du langage harmonique et rythmique de Saint-Saëns. De ce dernier, l'orchestre joue la *Symphonie n° 3 « avec orgue »*, dédiée à Liszt, et le *Concerto pour violoncelle n° 1*, en compagnie de la soliste Raphaela Gromes.

Ottorino Respighi

D'Ottorino Respighi (1879–1936) le public contemporain aura retenu des œuvres symphoniques emblématiques telles que la trilogie romaine : *Les fontaines de Rome* (1917), les *Pins de Rome* (1924) et les *Fêtes romaines* (1929). Ces poèmes symphoniques, forts d'une orchestration colorée, ont cependant relégué dans l'ombre un pan important de la production du compositeur bolognais. On lui doit ainsi de la musique de chambre (quatuors et quintettes), des œuvres pour piano et pour orgue, des concertos, des opéras et de la musique pour ballet. Ses adaptations d'œuvres de Bach, Monteverdi, Vivaldi, Tartini, Frescobaldi et Rossini ont participé à sa réputation – quelque fois réductrice – de transcriiteur et arrangeur pour grand orchestre. Compositeur éclectique, Respighi s'est laissé inspirer

par les musiques anciennes, mais aussi par des personnalités comme Brahms, Saint-Sæns ou Rimski-Korsakov, pour développer un langage musical personnel.

Le 24 juin 1901, Respighi fait jouer pour la première fois son *Preludio, corale e fuga*, en vue de l'obtention de son diplôme de composition au Liceo musicale di Bologna. Son professeur Giuseppe Martucci est conquis par le talent du jeune compositeur de 21 ans : « Resipighi n'est pas un élève, mais un maître », aurait-il déclaré à l'écoute de l'œuvre. Et pour cause, cette pièce porte entre autres la marque d'un autre éminent pédagogue, Nikolaï Rimski-Korsakov, auprès de qui Respighi s'est formé lors d'un séjour en Russie. Le jeune musicien, excellent violoniste et altiste, a ainsi pu occuper la place de

premier alto au sein de l'orchestre du Théâtre impérial de Saint-Pétersbourg, tout en bénéficiant des conseils avisés du maître en matière d'orchestration. À l'instar des multiples influences évoquées, le *Preludio, corale e fuga* s'inspire également – comme le

suggère son titre – de la musique de Bach, mais aussi d'œuvres récentes telles que le poème symphonique *Ainsi parlait Zarathoustra* de Strauss ou encore la *Symphonie avec orgue* de Saint-Saëns.

Camille Saint-Saëns

Une certaine ambiguïté perdure concernant Camille Saint-Saëns. Il est souvent dépeint comme un compositeur conservateur, tourné vers le passé, malgré son engagement de jeunesse pour ce qui était alors la nouvelle musique. Il fut par exemple l'un des premiers en France à exprimer son admiration pour la musique de Richard Wagner. Il intégra également des œuvres de Robert Schumann dans la programmation de ses concerts, à une époque où le jeune compositeur allemand n'était pas encore une valeur confirmée en France. Enfin, il fut le premier à diriger les poèmes symphoniques de Franz Liszt dans son pays.

Trois facteurs ont contribué à façonner l'image conservatrice de Saint-Saëns. Premièrement, il fonda en 1871, avec Romain Bussine, la Société nationale de musique, une instance destinée à promouvoir l'héritage musical français et qui considérait le modernisme d'un œil critique. Deuxièmement, sur le plan harmonique, son langage musical suivait strictement les règles imposées aux jeunes compositeurs par les conservatoires. Enfin, si l'on s'en tient aux genres et aux grandes formes, son œuvre peut être cataloguée comme néoclassique. Porté par son penchant pour Mozart et Beethoven, Saint-Saëns utilisait volontiers les modèles viennois typiques : la sonate, la symphonie et le concerto.

Concerto pour violoncelle n° 1

« De tous les instruments aptes à interpréter une idée mélodique, aucun ne possède au même degré que le violoncelle l'accent de la voix humaine, aucun n'atteint aussi sûrement les fibres intimes du cœur. » Tels sont les mots employés par le compositeur et musicologue belge François-Auguste Gevaert, contemporain de Saint-Saëns, pour décrire le timbre singulier du violoncelle, celui-là même qui séduisit le compositeur et le poussa à écrire

en 1872 une sonate (l'Opus 32) et le premier de ses deux concertos dédiés à l'instrument.

Le Concerto n° 1, op. 33, achevé l'année suivante, appartient au nec plus ultra du répertoire pour violoncelle. Cette œuvre se démarque par sa structure synthétique : d'une part, l'œuvre répond à la forme du concerto classique en trois parties, de l'autre, ces trois parties enchaînées semblent comme

fusionnées dans un grand mouvement symphonique. Concrètement, Saint-Saëns parvient à cette unité par le rappel du thème principal dans la dernière partie ; un lien thématique traverse dès lors l'œuvre entière. Par cette aspiration à la concision formelle, mais grâce aussi à une orchestration brillante et colorée, à des tournures

harmoniques propres à son temps et à son lyrisme, Saint-Saëns est parvenu, en ce XIX^e siècle, à revivifier l'idéal classique mozartien par des moyens musicaux nouveaux. Il s'est forgé un art qui, s'il ne peut être qualifié de « progressiste » répondait, et répond aujourd'hui encore, aux aspirations d'un large public.

Symphonie n° 3 « avec orgue »

La popularité de Saint-Saëns culmina au début des années 1860. Pourtant, le public français s'habitua assez rapidement à sa musique et le reléguait au second plan dans les années 1870 et 1880, au bénéfice de compositeurs comme Fauré et Franck. C'est tout autrement que ses œuvres furent accueillies en Angleterre et en Amérique, où il fut honoré jusqu'à la fin de sa vie comme l'un des meilleurs compositeurs français de son temps. Dans les années 1880, le respect que lui portaient les Anglais prit même une forme très concrète : la Philharmonic Society londonienne lui commanda une nouvelle symphonie qu'il termina en 1886 et dont il dirigea la création à Londres. Un mois après la première, Franz Liszt, un grand ami de Saint-Saëns, décédait. Le compositeur décida alors de dédier sa toute nouvelle symphonie à sa mémoire.

En raison de l'élargissement de l'effectif symphonique traditionnel à l'orgue (et à deux pianos !), Saint-Saëns donna à sa *Troisième Symphonie* le surnom de « Symphonie avec orgue ». L'histoire personnelle du compositeur permet de

comprendre ce choix d'instrumentation. Saint-Saëns était lui-même un pianiste et un organiste accompli, et il avait le sentiment qu'avec sa *Troisième Symphonie*, il se risquait pour la dernière fois au genre symphonique. C'est pourquoi il se décida à concevoir l'œuvre presque comme un témoignage de sa vie et de sa carrière. Il nota : « Avec elle, j'ai donné tout ce que j'ai pu donner... ainsi n'écrirai-je plus jamais rien comme cette œuvre. »

À première vue, la *Symphonie avec orgue* semble s'écarte des formes conventionnelles, mais ce n'est en fait pas le cas. L'œuvre est construite en deux grands mouvements. Le premier comprend une partie lente et une partie rapide, le deuxième un scherzo et un finale. Cette grande forme correspond donc à un groupement par deux des quatre mouvements traditionnels d'une symphonie. Outre l'orgue et les deux pianos déjà mentionnés, d'autres instruments assez inhabituels tels que le cor anglais, la clarinette basse et le contrebasson colorent l'orchestre de leurs sonorités singulières.

Roberto González-Monjas, muzikale leiding · direction musicale



© Marco Borggreve

NL De 34-jarige Roberto González-Monjas startte zijn carrière als soloviolist en als concertmeester, onder andere van het Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rome en het Musikkollegium Winterthur nabij Zürich. Pas enkele jaren geleden maakte hij van dirigeren zijn hoofdberoep. Ondertussen is Roberto González-Monjas chef-dirigent van zowel het Zweedse Dalasinfoniettan als het Zwitserse Musikkollegium Winterthur. Daarnaast is hij ook artistiek directeur van de Iberacademy in Colombia en begint hij in september 2023 aan een termijn

als muziekdirecteur van het Orquesta Sinfónica de Galicia in Spanje. Roberto González-Monjas is vanaf dit seizoen vier seizoenen lang eerste gastdirigent van het Belgian National Orchestra zijn. In zijn repertoire focust hij op het vroege classicisme en de vroege romantiek, in combinatie met 20ste-eeuwse en hedendaagse werken.

FR Roberto González-Monjas, 34 ans, a commencé sa carrière comme violon solo et Konzertmeister, notamment au sein de l'Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia à Rome et du Musikkollegium Winterthur près de Zurich. Depuis plusieurs années, il fait de la direction d'orchestre son activité principale. Roberto González-Monjas est chef d'orchestre du Dalasinfoniettan suédois et du Musikkollegium Winterthur suisse. Il est également directeur artistique de l'Iberacademy en Colombie et débutera son mandat en tant que directeur musical de l'Orquesta Sinfónica de Galicia en Espagne en septembre 2023. Cette saison, Roberto González-Monjas devient le premier chef invité du Belgian National Orchestra pour quatre saisons. Dans son répertoire, il se plaît à combiner le répertoire classico-romantique avec des œuvres du XX^e siècle ou d'aujourd'hui.

Raphaela Gromes, cello · violoncelle



© Sammy Hart

NL “Duitslands meest succesvolle celliste,” zo wordt Raphaela Gromes vaak aangekondigd. In 1991 geboren begon zij reeds op jonge leeftijd cello te studeren: eerst in Leipzig bij Peter Bruns, dan in München bij Wen-Sinn Yang en tenslotte in Wenen bij Reinhard Latzko. Ze won wedstrijden als de Richard-Strauss-Competitie, het Concorso Fiorindo te Turijn en de Duitse Muziekwedstrijd (categorie solo cello). Sinds een aantal jaar wordt ze gevraagd door ‘s werelds meest prestigieuze festivals en concertzalen: de Münchener Opernfestspiele, het Edinburgh International Festival, het Konzerthaus Wien, de Elbphilharmonie Hamburg, de Tonhalle Zürich, het Concertgebouw Amsterdam en het Konzerthaus Berlin. Ze ging reeds op

tournee in de VS, Korea en China. Voor de intussen zes cd’s die ze uitbracht bij Sony Classical werd ze onder meer bekroond met een Opus Klassik en een Diapason d’Or. In kamermuziekverband speelt ze samen met muzikanten als Julian Riem (haar vaste pianopartner), Lise de la Salle en Mischa Maisky. Raphaela Gromes bespeelt een cello uit 1740 van Carlo Bergonzi, een van de slechts drie Bergonzi-cello’s die tot op heden bekend zijn. Het is de eerste keer dat de cello voor publiek wordt bespeeld onder dit statuut.

FR Souvent présentée comme « la violoncelliste d’Allemagne la plus couronnée de succès », Raphaela Gromes (°1991) a commencé l’apprentissage du violoncelle dès le plus jeune âge : d’abord à Leipzig avec Peter Bruns, puis à Munich avec Wen-Sinn Yang et enfin à Vienne avec Reinhard Latzko. Elle a remporté des concours tels que le Concours Richard Strauss, le Concorso Fiorindo de Turin et le Deutscher Musikwettbewerb (catégorie violoncelle solo). Depuis plusieurs années, elle attire l’attention des festivals et salles de concert les plus prestigieux du monde : le Münchener Opernfestspiele, le Festival international d’Edimbourg, le Konzerthaus Wien, l’Elbphilharmonie Hamburg, la Tonhalle Zurich, le Concertgebouw Amsterdam et le Konzerthaus Berlin. Elle a déjà effectué une tournée aux États-Unis, en Corée du Sud et en Chine. Ses six albums publiés chez Sony Classical, lui ont valu, entre autres, un Opus Klassik

et un Diapason d'Or. En musique de chambre, elle joue en compagnie de musiciens tels que Julian Riem (son partenaire régulier au piano), Lise de la Salle et Mischa Maisky. Raphaela Gromes joue sur un violoncelle de

Carlo Bergonzi de 1740. Cet instrument, récemment expertisé et reconnu comme tel et l'un des trois violoncelles Bergonzi connus à ce jour, est joué pour la première fois en public sous ce statut.

Belgian National Orchestra

NL Het Belgian National Orchestra, dat werd opgericht in 1936, is de geprivilegieerde partner van Bozar. Het orkest staat sinds september 2022 onder leiding van chef-dirigent Antony Hermus, met Roberto González-Monjas als gastdirigent en Michael Schønwandt als geassocieerd dirigent. Het Belgian National Orchestra treedt op met solisten van wereldformaat als Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet en Truls Mørk. Verder investeert het Belgian National Orchestra in de toekomstige generatie luisteraars en deinst het niet terug voor vernieuwende projecten, zoals met pop-rock-artiest Ozark Henry en recent met Stromae voor zijn nieuwe album *Multitude*. Tot de bekroonde discografie, voornamelijk op het label Fuga Libera, behoren onder meer zes opnames onder leiding van voormalig chef-dirigent Walter Weller.

FR Fondé en 1936, le Belgian National Orchestra est en résidence permanente à Bozar. Depuis septembre 2022, l'orchestre est placé sous la direction du chef principal Antony Hermus ; Roberto González-Monjas en est le chef invité et Michael Schønwandt le chef associé. Le Belgian National Orchestra se produit aux côtés de solistes renommés tels que Hilary Hahn, Thomas Hampson, Angela Gheorghiu, Jean-Yves Thibaudet et Truls Mørk. Il s'intéresse à la nouvelle génération d'auditeurs et ne recule pas devant des projets novateurs tels que sa collaboration avec l'artiste pop-rock Ozark Henry ou récemment avec Stromae sur son album *Multitude*. Sa discographie, parue essentiellement sur le label Fuga Libera, jouit d'une reconnaissance internationale et comprend, entre autres, six enregistrements réalisés sous la direction de l'un de ses anciens chefs Walter Weller.

concertmeester · Konzertmeister

Misako Akama

eerste viool · premier violon

Isabelle Chardon*

Nicolas Deharven

Philip Handschoewerker

Akika Hayakawa

Ariane Plumerel

Dirk Van De Moortel

Tatiana Vavalina

Ismael Para

Christina Sanchez

Guy Duby

Joris Decolvenaer

Ricardo Viera

tweede viool · second violon

Jacqueline Preys**

Nathalie Lefin*

Marie-Daniëlle Turner*

Sophie Demoulin

Hartwich D'Haene

Pierre Hanquin

Anouk Lapaire

Ana Spanu

Anne Leonardo

Challain Ferret

Paula Carmona

Gabriel Mazon

altviool · alto

Mathis Rochat
Dmitry Ryabinin*
Katelijne Onsia
Marinela Serban
Silvia Tentori Montalto
Edouard Thisé
Song Aun Mun
Ana Sofia Rodriguez
Charles Lucchinacci
Vitali Milkin

cello · violoncelle

Dmitri Silvian**
Tine Muylle
Uros Nastic
Harm Van Rheeden
Taras Zanchak
Herwig Coryn
Lucia Otero
Jehaes Gave

contrabas · contrebasse

Robertino Mihai***
Ludo Joly*
Dan Ishimoto
Miguel Meulders
Gergana Terziyska
Matthieu Garnavault

fluit · flûte

Baudoin Giaux***
Jérémie Fèvre*

hobo · hautbois

Dimitri Baeteman***
Bram Nolf*
Ilona Ingels

klarinet · clarinette

Julien Beneteau**
Maxim Connoir*
Geert Baeckelandt

fagot · basson

Gordon Fantini***
Filip Neyens*
Bob Permentier*

hoorn · cor

Kristina Marsher Turner
Jan Van Duffel*
Katrien Vintioen*
Dries Laureyssens
Willem Meuwissen

trompet · trompette

Leo Wouters***
Ward Opsteyn*
Joris De Rijbel
Jeroen Bavin

trombone

Bruno Debusschere*
Alexandre Mainz
Assesio Arguiller

tuba

Verschueren Dieter

pauken · timbales

Nico Schoeters***

percussie · percussion

Katia Godart*
Koen Maes
Sander Vanderkloot
Pieter Vincken

harp · harpe

Annie Lavoisier

*** lessenaanvoerder · chef-fe de pupitre

** eerste solist · premier-ère soliste

* solist · soliste

Belgian National Orchestra at Bozar – 2022–2023

13 Nov.'22 – 15:00

Paul Lewis & Mozart 25 /
Franck: *Symphony in D*
González-Monjas, conductor

25 Nov.'22 – 20:00

Strauss *Also Sprach Zarathustra* /
Fafchamps Symphony 1
Antony Hermus, conductor

2 Dec.'22 – 20:00

Firebird / Eva L'Hoest
Antony Hermus, conductor

9 Dec.'22 – 20:00

Camille Thomas & Britten / Stravinsky
Kazuki Yamada, conductor

15 Dec.'22 – 19:30

Film Symphonic: *The Great Escape*
Dirk Brossé, conductor

21 + 23 Dec.'22

Winter Concert –
Mozart *Viva la Libertà!*
Karin Hendrickson, conductor

8 Jan.'23 – 15:00

New Year's Concert –
Waltzes, Opera & Film Music
Ryan McAdams, conductor

14 Jan.'23 – 14:00

Firebird / Eva L'Hoest
Jesko Sirvend, conductor

21 Jan.'23 – 20:00 &

22 Jan.'23 – 15:00

Daniel Lozakovich & Mendelssohn / Brahms
Michael Schønwandt, conductor

25 Jan.'23 – 20:00

A Night at the Opera with Angela Gheorghiu
Frédéric Chaslin, conductor

3 Feb.'23 – 20:00 &

5 Feb.'23 – 15:00

Rachmaninov Festival –
Complete Piano Concertos
Cristian Măcelaru, conductor

10 Feb.'23 – 20:00

Silver & Garburg: Brahms /
Elgar: *Enigma Variations*
Constantin Trinks, conductor

2 Mar.'23 – 20:00

Flamenco Night –
De Falla: *El sombrero de tres picos*
Josep Vicent, conductor

24 Mar.'23 – 20:00

Brad Mehldau &
Belgian National Orchestra
From Paris to New York

31 Mar.'23 – 20:00

Arabella Steinbacher &
Korngold / Larcher
Eva Ollikainen, conductor

22 Apr.'23 – 20:00

La Monnaie Symphony Orchestra &
Belgian National Orchestra
Glière Symphony No. 3

28 Apr.'23 – 20:00

Alexandre Kantorow & Tchaikovsky 2 /
Prokofiev
Dima Slobodeniouk, conductor

6 May'23 – 20:00

Hartmut Haenchen & Bruckner 9 / *Te Deum*

21 May'23 – 15:00

Emmanuel Pahud, Anneleen Lenaerts &
Mozart / Beethoven
Anja Bihlmaier, conductor

26 May'23 – 19:30

Film Symphonic: Vertigo
Frank Strobel, conductor

16 June'23 – 20:00

Baiba Skride & Mozart / Lutosławski
Hugh Wolff, conductor

21 June'23 – 20:00

Fête de la Musique
Michael Schønwandt, conductor

27 June'23 – 20:00

A Night at the Opera
with Rolando Villazón

Info & tickets: bozar.be

coproductie · coproduction



Opmaak van het programmaboekje · Réalisation du programme

Coordinatië · Coordination

Luc Vermeulen

Editing

Mien Bogaert, Maarten Sterckx, Luc Vermeulen

Bronnen · Sources

- David Heald: CD booklet Respighi – BBC Philharmonic, Gianandrea Noseda – Preludio, Corale E Fuga /
Burlesca / Rossiniana / Five Etudes-Tableaux (Chandos, 2006)
- Bozar Archives

Vertaling · Traduction

Xavier Verbeke

Graphic Design

Sophie Van den Berghe

Bozar Maecenas

Prince et Princesse de Chimay • De heer en mevrouw Pieter CWM Dreesmann • Baron en Barones Marnix en Michèle Galle • Monsieur et Madame Laurent Legein • Madame Heike Müller • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter

Bozar Patrons

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Marie-Louise Angenent • Comtesse Laurence d'Aramon • Comte Gabriel Armand • Monsieur Antonio Ballesteros • Monsieur Erard de Becker • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • De heer Stefaan Bettens • De heer en mevrouw Carl Bevernage • Monsieur Philippe Bioul • Madame Laurette Blondestel • Comte et Comtesse Boël • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • Madame Valérie Cardon de Lichtbuer • Madame Catherine Carniaux • Monsieur Jim Cloos et Madame Véronique Arnault • Mevrouw Chris Cooleman • Monsieur et Madame Jean Courtin • Monsieur et Madame Patrice Crouan • De heer en mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Madame Bernard Darty • De heer en mevrouw Philippe De Baere • Monsieur Patrick Derom et Madame Lucia Recalde Langarica • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur et Madame Vittorio Di Bucci • De heer en mevrouw Bernard Dubois • Monsieur Pierre Dumolard • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • De heer Frederick Gordts • Madame Nathalie Guiot • Monsieur et Madame Regnier Haegelsteen • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De heer en mevrouw Philippe Haspeslagh - Van den Poel • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De heer Xavier Hufkens • Madame Fernand Jacquet • Madame Elisabeth Jongen • Monsieur et Madame Adnan Kandyoti • Monsieur Sam Kestens • Madame Anne Kreglinger-Devèze • Madame Marleen Lammerant • Monsieur Pierre Lebeau • Baron Andreas de Leenheer • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • De heer en mevrouw Thomas Leysen • Madame Florence Lippens • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels • De heer Peter Maenhout • Comte Guy de Marnix de Sainte Aldegonde • De heer en mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Madame Luc Mikolajczak • De heer en mevrouw Frank Monstrey • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Nelson • Madame Bonno H. Hylkema • Monsieur Laurent Pamper • Famille Philippson • Monsieur Gérard Philippson • Madame Jean Pelfrène-Piqueray • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Madame

Hermine Rédélé-Siegrist • Monsieur Bernard Respaut • Madame Elisabetta Righini • Monsieur et Madame Harold du Roy de Blicquy • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Frédéric Samama • Madame Christine Sartini-Vandenkerckhove • Monsieur Grégoire Schöller • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Madame Gaëlle Siegrist-Mendelssohn • Monsieur Eric Speeckaert • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch et Madame Daphné Lippitt • Madame Anne-Véronique Stainier • De heer Karl Stas • Monsieur et Madame Philippe Stoclet • Monsieur Julien Struyven • De heer en mevrouw Coen Teulings • Messieurs Bernard Slegten et Oliver Toegemann • Monsieur Philippe Tournay • Monsieur Jean-Christophe Troussel • Dr. Philippe Uytterhaegen • Monsieur et Madame Xavier Van Campenhout • De heer Koen Van Loo • De heer en mevrouw Anton Van Rossum • De heer Johan Van Wassenhove • De heer Alexander Vandenberghe • Baron et Baronne de Vaucleroy • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur Guy Viellevigne • De heer en mevrouw Karel Vinck • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur Luc Willame • Monsieur Robert Willocx • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Zita, maison d'art et d'âme

Bozar Circle

Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Monsieur et Madame Paul De Groote • Madame Sylvie Dubois • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Baron et Baronne Hughes van der Straten Waillet • De heer Remi Vandenbroeck en mevrouw Evelyne Denys

Bozar Discovery

Monsieur et Madame Olivier de Clippele • Madame Marie Evrard • Monsieur et Madame Thierry Hubert • Monsieur Xavier Letizia • Madame Martine Mairlot • Monsieur et Madame Melhan-Gam

Bozar Junior Circle

Monsieur Adrien Blondel • Monsieur Nicolas Blondel • Monsieur Gary Celnik • Mademoiselle Lena Celnik • Monsieur Laurent Coulie • Monsieur Emile Culot • Mademoiselle Marguerite Culot • Mademoiselle Joséphine de Potter • Mademoiselle Ilka Dewelde • Mademoiselle Maud Dewelde • Mademoiselle Romane Dewelde • Mademoiselle Camille Goldschmidt • Mademoiselle Charlotte Goldschmidt • Mademoiselle Chloé Goldschmidt • Mademoiselle Elsa Goldschmidt • Mademoiselle Lara Goldschmidt • Monsieur Victor Goldschmidt • Madame Constance Marco Dufort • Monsieur Charles Nimmegeers • Monsieur Jean-Sébastien Rombouts • Monsieur Elie Van Campenhout • Madame Marie Van Campenhout • Monsieur Maximilien Van Campenhout • Mademoiselle Cory Zhang

**Bozar dankt zijn partners en mecenassen
voor hun steun ·**
**Bozar remercie ses partenaires et mécènes
pour leur soutien ·**
**Bozar thanks its partners and patrons
for their support**



Federale regering - Gouvernement fédéral

Diensten van de Eerste minister · Services du Premier Ministre
Diensten van de Vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel, en van de Federale Culturele Instellingen · Services de la Vice-Première ministre et ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales
Diensten van de Minister van Pensioenen en Maatschappelijke Integratie, belast met Personen met een handicap, Armoedebestrijding en Beliris · Services de la Ministre des Pensions et de l'Intégration sociale, chargée des Personnes handicapées, de la Lutte contre la pauvreté et de Beliris
Diensten van de Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Régie der gebouwen, toegevoegd aan de eerste minister · Services du Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier ministre
Diensten van de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met de Nationale Loterij, toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing · Services du Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration, chargé de la Loterie nationale, adjoint à la ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management
Kabinet van de Viceminister-president van de Vlaamse Regering en Vlaams minister van Economie, Innovatie, Werk, Sociale economie en Landbouw
Kabinet van de Vlaams minister van Justitie en Handhaving, Omgeving, Energie en Toerisme; Kabinet van de Vlaams minister van Brussel, Jeugd en Media

Communauté Française - Fédération Wallonie-Bruxelles

Cabinet du Ministre-Président
Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes
Cabinet de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de la Promotion sociale, des Hôpitaux universitaires, de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de Justice, de la Jeunesse, des Sports et de la Promotion de Bruxelles

Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Région de Bruxelles-Capitale

Kabinet van de Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang · Cabinet du Ministre-Président chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional

Kabinet van de Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel · Cabinet du Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Huisvesting en Gelijke Kansen · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée du Logement et de l'Egalité des Chances

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Economische Transitie en Wetenschappelijk Onderzoek · Cabinet de la Secrétaire d'Etat chargée de la Transition économique et de la Recherche scientifique

Kabinet van de Staatssecretaris belast met Stedenbouw en Erfgoed, Europese en Internationale Betrekkingen, Buitenlandse Handel en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp · Cabinet du Secrétaire d'Etat chargé de l'Urbanisme et du Patrimoine, des Relations européennes et internationales, du Commerce extérieur et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente.

**Vlaamse Gemeenschapscommissie
Commission Communautaire Française
Ville de Bruxelles - Stad Brussel**

**Internationale partners · Partenaires internationaux ·
International Partners**

Het Paleis voor Schone Kunsten is lid van · Le Palais des Beaux-Arts est membre de · The Centre for Fine Arts is member of:



**Institutionele partners · Partenaires institutionnels ·
Institutional Partners**



Structurele partner · Partenaire structurel · Structural Partner



Bevoorrechte partners · Partenaires privilégiés · Privileged Partners



Concertpartner · Partenaire des concerts · Concert Partner



Stichtingen · Fondations · Foundations



Mediapartners · Partenaires média · Media Partners



Promotiepartners · Partenaires promotionnels · Promotional Partners



Officiële leverancier · Fournisseur officiel · Official Supplier



Corporate Patrons

Bird & Bird · Lhoist · Linklaters · Federale Participatie en Investeringsmaatschappij NV · Société Fédérale de Participations et d'Investissements S.A.

Contact: +32 2 507 84 45 – patrons@bozar.be



Le Belgian National Orchestra est subsidié par le gouvernement fédéral
et reçoit le soutien de la Loterie Nationale.

Het Belgian National Orchestra wordt door de federale overheid gesubsidieerd
en krijgt de steun van de Nationale Loterij.



Partenaires média · Mediasponsors



Le Belgian National Orchestra bénéficie du soutien de différents partenaires. C'est grâce à leur appui qu'il peut multiplier ses projets et en améliorer la qualité. L'orchestre tient à leur exprimer toute sa gratitude.
Het Belgian National Orchestra wordt gesteund door verschillende partners. Dankzij hun inbreng kan het meer en betere projecten ontwikkelen. Het orkest wil deze partners graag danken.

We've got a thing for growing talent.

#PositiveBanking



WE
LOVE
CULTURE

For more than 40 years now, we are supporting a range of initiatives and talents in the cultural sector. We don't do it for the applause, that's something we'd rather give to them.



**BNP PARIBAS
FORTIS**

The bank for a changing world

VU: Annemie Goegebuer, BNP Paribas Fortis NV, Warandeberg 3, B-1000 Brussel, BTW BE 0403.199.702, RPR Brussel.

Pianos Maene, proud partner of Bozar



Steinway & Sons, Boston, Essex
Yamaha, Kawai, Roland, Nord
Doutreligne Premium, Doutreligne
Occasions, premium Occasions Steinway & Sons, Bösendorfer, Bechstein, Blüthner, ...
Chris Maene Piano Factory (Pianoforte, Chris Maene Straight Strung Concert Grands)



Gebrevetteerd Hofleverancier van België
Fournisseur Breveté de la Cour de Belgique

Alkmaar (NL) - Antwerpen - Brussel/Bruxelles - Gent - Lanaken - Ruiselede
www.maene.be - www.maene.nl



BOZAR RESTORATION
CONDUCTED IN PURE STYLE

by

DENYS

SHARING CREATIVE ENERGY



ENGIE supports societal projects for access to culture for all, and more particularly the music project "Cantania" of BOZAR.
#ENGIEfoundation

To act together, every day counts.

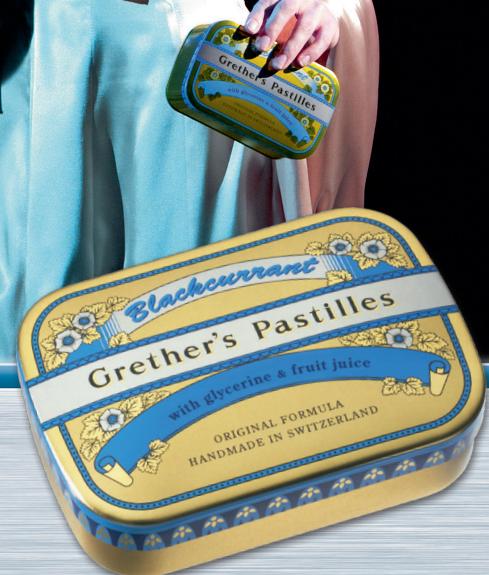
Une symphonie de fruits. Een symfonie van fruit.



Les pastilles Grether's – au goût délicieusement fruité
et à la consistance incomparable.

Grether's pastilles – met een heerlijk fruitige smaak
en unieke consistentie.

Disponible en pharmacie – Beschikbaar bij de apotheek



BIEN PLUS QU'UN DÉLICE.
MEER DAN LEKKER.

 melisana
Klosterfrau Group

**Discover our classical music content
on Proximus Pickx**

Proximus, proud partner of **Bozar**





Merci à tous les joueurs de la Loterie Nationale.

Grâce à eux, Bozar peut à nouveau vous proposer de fabuleux concerts.

Et vous, vous jouez aussi, non ?



Bedankt aan alle spelers van de Nationale Loterij. Dankzij hen kan Bozar jullie fantastische concerten aanbieden.

Jij speelt toch ook?

